

<https://www.youtube.com/watch?v=bjlhhj82Ws4>

S A N S P A R O L E S

(Dino Risi)

avec Ornella Mutti
et Yorgo Voyagis

(LES NOUVEAUX MONSTRES, 1978)

D E C O U P A G E

COMPLET

(plans 1-54)

CONTENU DU PLAN DIALOGUES	SON EVENTUEL	CAMERA
Equipage sort du bus Hôtesse: "Tu montes en haut ? - Non - Tu peux prendre la valise, je vais à la piscine" Steward: "Good morning, captain"	Moteur bus Pas	Trav. arr.
Hôtesse longe piscine	Pas Musique	Pano Trav. arr.
Homme couché, tête à l'envers, au ras de l'eau (ôte ses lunettes)	Pas Musique	G. P.
Réflet de l'hôtesse, à l'envers, dans l'eau	Pas Musique	P. M. Pano
Homme se redresse	Pas Musique	G. P. Pano
Hôtesse de dos, entre tête nue dans le vestiaire et ferme le rideau	Pas Musique Bruit de fermeture du rideau	Trav. av. P. Am.

1

2

3

4

5

6



24 s



14 s



6 s



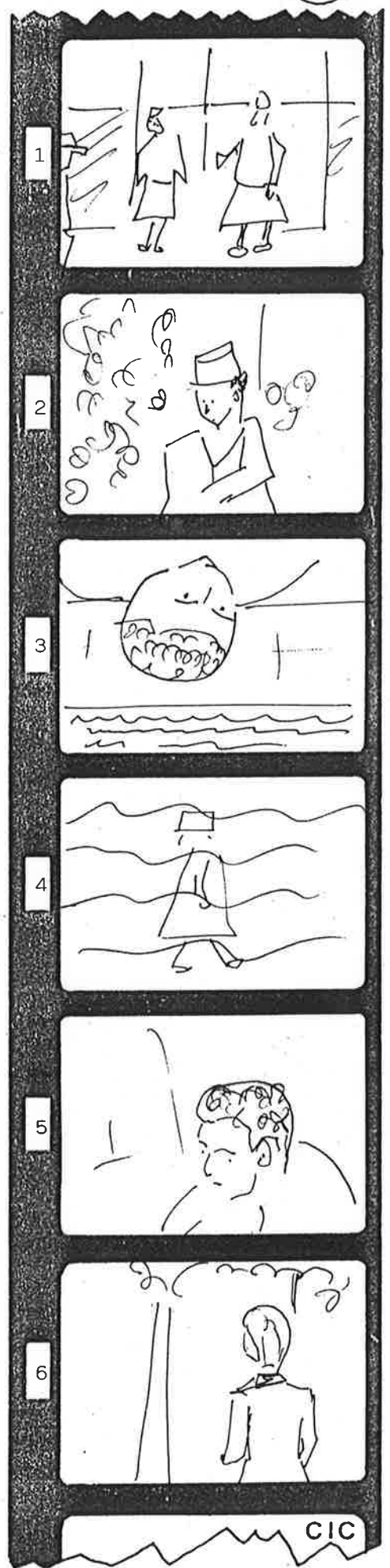
6 s



4 s



6 s



	CONTENU DU PLAN DIALOGUES	SON EVENTUEL	CAMERA
7	Homme remet ses lunettes	Musique	P.rap. 6 s
8	Hôtesse sort lentement, en maillot, ajustant sa bretelle	Musique Bruit du rideau Pas	P. M. Trav. arr. puis G.P. 10 s
9	Homme	Musique Pas	P.rap. 2 s
10	Hôtesse	Musique Pas	P. am. Trav. arr. P. rap. 5 s
11	Hôtesse marchant en reflet dans les lunettes de l'homme	Musique	G.P. 4 s
12	Hôtesse contourne la piscine et va s'étendre sur une chaise longue. L'homme est alors à l'arrière-plan, devant le bassin	Musique	P.rap. Trav. arr. 17 s



	CONTENU DU PLAN DIALOGUES	SON EVENTUEL	CAMERA
13	Homme avec lunettes	Musique	G.P.
14	Hôtesse yeux fermés, puis regard vers l'homme	Musique	G.P.
15	Homme (détourne le regard, puis reprend le contact visuel)	Musique	G.P.
16	Hôtesse: 2e regard. Puis cherche une cigarette dans son sac; regard vers l'homme	Musique	G.P.
17	Serviette jaune de l'homme qui a disparu	Musique	P.Gén.
18	Hôtesse; cherche l'homme des yeux; survient le briquet, regard souriant de l'homme.	Musique	G.P.

2 s

 8 s

 3 s

 12 s

 1 s

 5 s



	CONTENU DU PLAN DIALOGUES	SON EVENTUEL	CAMERA
19	Regard de l'hôtesse vers l'homme; elle se lève	Musique Bruit d'eau	P.rap. 11 s
20	Hôtesse dans l'eau avec bonnet; seule, puis l'homme surgit de l'eau à côté d'elle	Musique Bruit d'eau Rires	P.rap. 19 s
21	Ombre de l'homme sur l'herbe, puis s'arrêtant sur la tête de l'hôtesse étendue	Musique Pas dans l'herbe	P.M. Pano 7 s
22	Visage de l'homme	Musique	G.P. 2 s
23	Visage hôtesse se tourne: regard après ouverture des yeux. <i>"Vous parlez italien ?"</i>	Musique	G.P. 9 s
24	Homme; signe de tête négatif	Musique	G.P. 1 s



	CONTENU DU PLAN DIALOGUES	SON EVENTUEL	CAMERA
25	Visage de l'hôtesse "Français ?"	Musique	G.P.
26	Homme; Signe de tête négatif	Musique	G.P.
27	Visage hôtesse "Anglais ?"	Musique	G.P.
28	Homme; Signe de tête négatif en riant	Musique	G.P.
29	Visage immobile de l'hôtesse	Musique	G.P.
30	Jet d'eau, puis couple riant sous les gouttes	Musique Bruit d'eau Rires (Fin musique séquence 1)	G.P. Pano P.rap. Tr.av. P. am.

1 s

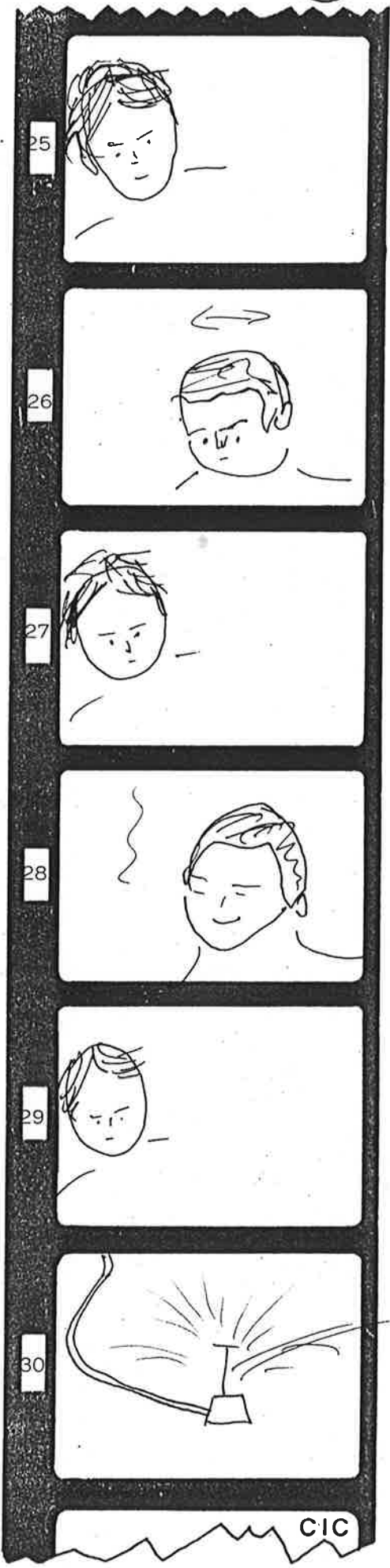
 1 s

 1 s

 2 s

 3 s

 18 s



CONTENU DU PLAN DIALOGUES	SON EVENTUEL	CAMERA
Dîner	Piano, bar et chant Conversa- tions des clients	P.rap.
Hôtesse: <i>"Mais toi, de quel pays es-tu ?"</i>	Piano etc. Conversat.	G.P.
Homme rit	Piano etc. Conversat. Rire homme	G.P.
Hôtesse sourit, puis baisse les yeux <i>"Une minute !"</i>	Piano etc. Conversat.	G.P.
Hôtesse saisit une carte de géo. <i>"Toi, d'où viens-tu ?"</i> Homme examine la carte à son tour	Piano etc. Conversat.	P.rap.
Homme prend une miette au bout du doigt et la pose au milieu de la mer	Piano etc. Conversat.	G.P.



16 s



4 s



3 s



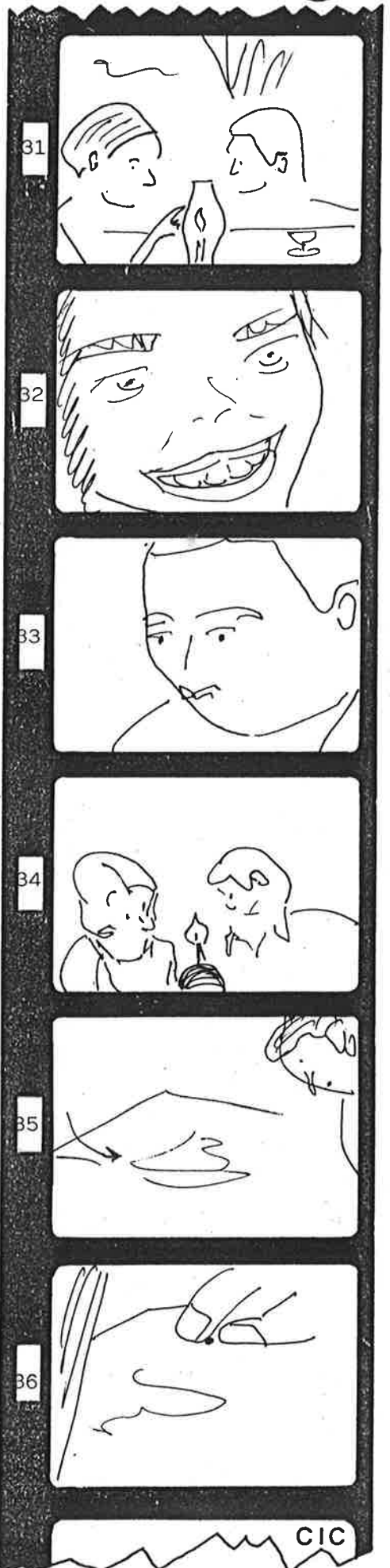
4 s



14 s



4 s



CONTENU DU PLAN DIALOGUES	SON EVENTUEL	CAMERA
Regard hôtesse, intense et insistant "Ha !"	Piano etc. Conversat.	G.P.
Regard homme (idem)	La musique augmente de volume	G.P.
Elle se rapproche de lui; baiser à travers la flamme de la bougie	Musique forte	Trav. av. G.P.
Danse: ils tournent lentement; par deux fois un autre couple passe devant	Musique forte	G.P.
Dansent tête contre tête Baiser	Musique forte	G.P.
Nouveau baiser, mais elle est maintenant étendue sur lui, au lit	Musique continue	G.P. Trav. av. G.P.

37

38

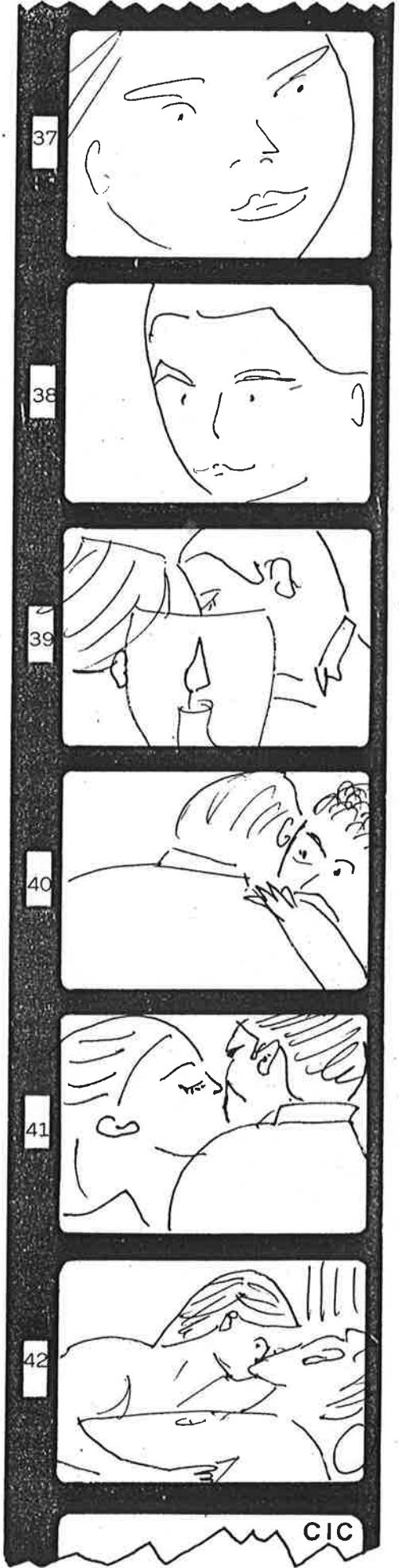
39

40

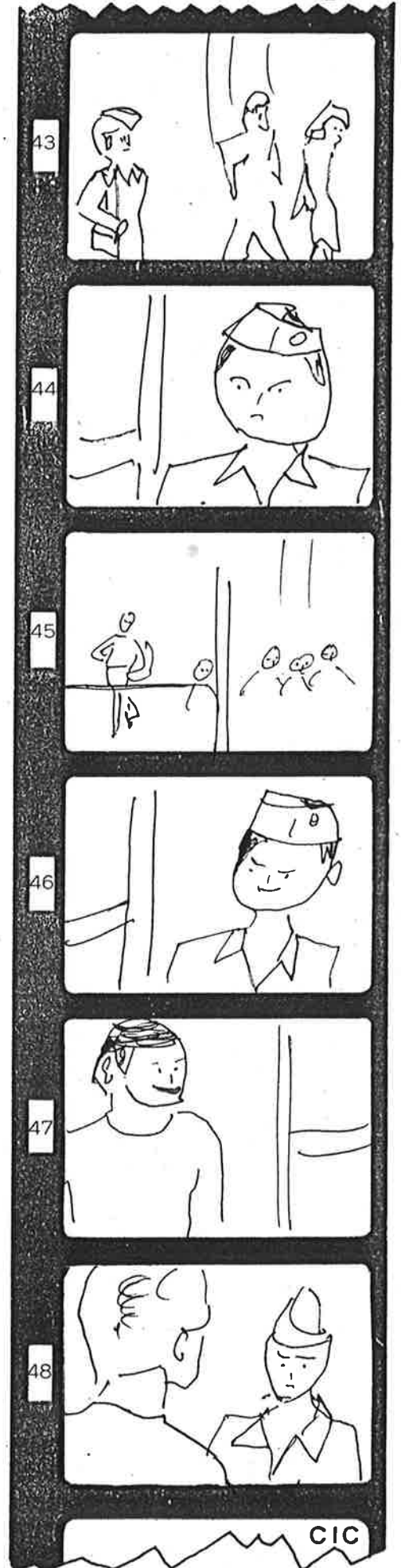
41

42

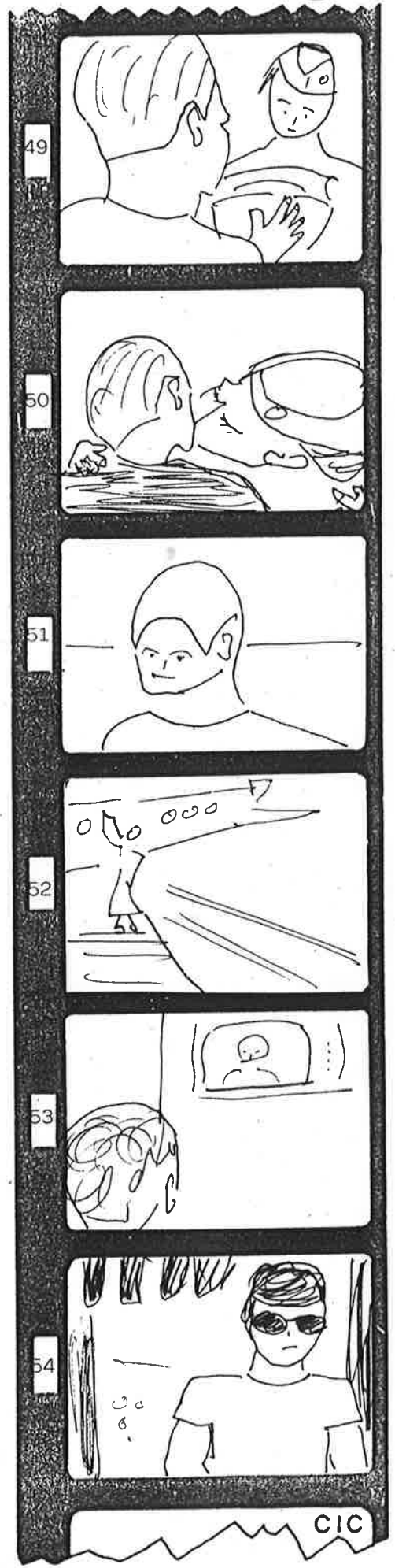
□
6 s
○
□
2 s
○
□
13 s
○
□
35 s
○
□
12 s
○
□
12 s
○



CONTENU DU PLAN DIALOGUES	SON EVENTUEL	CAMERA
43 Aéroport. Equipage au portail 1ère hôtesse passe, l'héroïne attend	Ding-dong Haut-parleur Pas	P.gén. Pano 16 s
44 Hôtesse sur fond tarmac	Ding-dong Haut-parleur Moteurs avions	G.P. 2 s
45 Homme accourt, un colis sous le bras	idem, suite	P.gén. 1 s
46 Hôtesse sourit	idem (annonce vol vers Tel-Aviv)	G.P. 3 s
47 Arrivée homme qui ralentit et sourit	idem	Trav. arr. 2 s
48 Homme de dos, à gauche Hôtesse de face, à droite		P.rap. 3 s



	CONTENU DU PLAN DIALOGUES	SON EVENTUEL	CAMERA
49	Il sort l'électrophone	idem puis Musique de la séq. 2	P.rap. 5 s
50	Elle, à droite; baiser; elle passe derrière sa tête; nouveau baiser. Elle sort et se dirige vers l'avion " Au revoir !" Signe de la main depuis le ponton	Musique 2	P.rap. Pano P.gén. 26 s
51	Homme souriant	Musique 2	G.P. 2 s
52	Elle sur le ponton (suit plan 50) Baiser de la main	Musique 2 Pas Bus	P.gén. 7 s
53	Tasse de café, main saisissant la tasse, puis homme debout face au téléviseur. "Rome: un avion de la Cie KYZ a explosé peu après son décollage de l'aéroport de Fiumicino provoquant la mort des 86 passagers qui étaient et de tout l'équipage..."	Bruit de cuiller T.V. Ambiance bistrot	G.P. Pano Trav. av. 17 s
54	Homme écoute l'information puis s'en va par le fond en laissant la monnaie "...un engin explosif aurait été caché dans un tourne-disque."	Musique 2 augmente	P.rap. se fixe 29 s



Variante n° 1

Travail préliminaire à la projection des "NOUVEAUX MONSTRES"

Passer la *video* jusqu'au moment des adieux, soit le plan 52.

1ère / 2e séquences (piscine - dancing - chambre)

1. Relever les phases importantes de la drague, et observer les moyens mis en oeuvre (phases : coups d'oeil, briquet, piscine, ombre, jet d'eau, repas, danse) / (moyens : reflets dans la piscine et les lunettes noires, pano sur l'ombre dans l'herbe, travelling depuis le jet d'eau, etc.).
2. Observer la durée de la rencontre-progression du couple et le bref plan du couple au lit.
3. S'agit-il d'une banale drague sans lendemain ou d'une aventure plus sérieuse ? (Mettre en évidence les éléments qui font pencher d'un côté ou de l'autre) (Indiquer dans quels plans).
4. Analyser de manière précise l'impression, l'opinion, le sentiment du spectateur face à ce couple, à la fin du plan n°42.
5. Etude du personnage masculin (But : observer de quelle manière le réalisateur incite le spectateur à trouver cet homme plus ou moins sympathique)
 Que savons-nous de lui ? - A la piscine ? - Au restaurant ? - Puis dans le hall de l'aéroport ?
 - Est-il beau ou laid ? - Banal ou original ? - Limpide ou énigmatique ? - Inspire-t-il confiance ou méfiance ? - Est-il volage ou sérieux ? (etc. etc. !)
 (Repérer les plans qui justifient telle ou telle impression).

Passer le sketch en entier

Considérer dans quelle mesure les points de vue exprimés étaient justifiés (repasser éventuellement le sketch). Dans le cas où l'interprétation ou l'impression initiale s'avère fautive, reprojeter le plan et analyser l'erreur, éventuellement le procédé utilisé par le réalisateur pour influencer le spectateur.

Déterminer les éléments subjectifs et objectifs intervenant dans l'impression reçue (Dénotation et connotation !)

Y a-t-il des éléments qui permettraient de prévoir le dénouement? Indiquer lesquels.

3e sèquence, plans 53 et 54

Remarquer la transition (trompeuse !) au moyen de la tasse de café. L'homme est redevenu anonyme derrière ses lunettes ou filmé de dos.

Lorsque le film devient "parlant" (il était jusque-là presque muet), c'est par l'intermédiaire d'un speaker de la télévision.

Analyser les sentiments divers ressentis à l'issue de ce sketch.

Variante n°2

Passer le sketch après la projection des "NOUVEAUX MONSTRES"

Un travail analogue peut être entrepris, mais l'étude du personnage masculin et des impressions du spectateur est plus difficile, car le dénouement est connu.

Autres activités possibles

- Ecouter la bande sonore (avec ou sans la fin) préalablement au visionnement du film.
Imaginer un scénario.
- Examiner la série de photos préalablement au visionnement du film.
Imaginer un scénario puis placer les photos dans l'ordre (éventuellement projeter à d'autres personnes les diapos dans le même ordre, avant ou après visionnement du film).
- Fournir une copie muette et faire sonoriser.

Travail sur "SANS PAROLES" de Dino Risi

Groupe no 1
(n'a pas vu les deux derniers plans)

Matériel: - photos des plans 1-52
- découpage de ces plans
- cassette de la bande sonore

Travail: - Imaginer 2-3 fins possibles (dont 1 comique) en se fondant de manière précise sur les images et les sons des plans 1-52 (cadrages, composition, durée des plans, mouvements de caméra, décor, ambiance sonore...), essayer de justifier les interprétations choisies (situation et psychologie des personnages, contexte de leur rencontre, caractère de leurs rapports...).

- Tenter de faire la part des éléments d'interprétation objectifs (quels signes sont effectivement présents dans l'image) et subjectifs (ce que chaque spectateur fait dire aux signes, ce qu'il y projette d'émotions personnelles et de schémas sociaux).

- Analyser la bande sonore pour tenter d'identifier quelles caractéristiques (nature des bruitages, genre et intensité de la musique ainsi que l'atmosphère qu'elle suscite) suggèrent ou renforcent telle interprétation des images de préférence à telle autre; en quoi la bande sonore fournit-elle au spectateur des indications quant à une fin probable ou plausible du sketch ?

- Pourquoi certaines fins ne sont-elles pas vraisemblables ?

Travail sur "SANS PAROLES" de Dino Risi

Groupe no 2

Matériel: <https://www.youtube.com/watch?v=bjlhhj82Ws4>

- Travail:
- Effectuer le découpage du début de la première séquence (20 premiers plans, jusqu'à la baignade): plans, cadrages, sons, durées.
 - Etudier pour une ou deux courtes séquences (arrivée de l'hôtesse - début de la drague) les relations éventuelles qui lient, dans chaque plan, les caractéristiques techniques de l'image (durée, composition, cadrage, mouvement de caméra...) à la narration et au sens; il s'agit de faire une observation fine des moyens cinématographiques mis en oeuvre pour faire progresser la narration, lui donner un sens et faire percevoir les personnages.

Compte tenu du fait qu'un plan tourné par un cinéaste sérieux n'est pas - ou rarement - le fruit du hasard, analyser la raison d'être des procédés utilisés ici.

Ce travail est effectué dans le but de prendre conscience de ce que peuvent faire des élèves pendant une période de 45 minutes pour approcher les détails de la composition d'un film.

Travail sur "SANS PAROLES" de Dino Risi

Groupe no 3

Matériel:

<https://www.youtube.com/watch?v=bjlhhj82Ws4>

Travail:

- Effectuer le découpage de la bande son: nature de la musique et des bruitages, durée, intensité. mixage ou son "pur", "zooms sonores", à partir de la piste sonore seule (cassette); repasser éventuellement une partie du film sans le son ou avec une musique différente pour prendre conscience de la coloration apportée aux images par le son.
- Etudier les diverses manières de lire le sketch (au premier et/ou au deuxième degré); sur quels éléments se base-t-on pour une lecture au premier ou au deuxième degré ? Le sketch se lit-il différemment isolé, ou noyé parmi une dizaine d'autres, et notamment après "Auberge" au caractère comique très net ? (Se projeter la fin de ce sketch).

-- Variante N° 1 : Travail préliminaire à la projection des "NOUVEAUX MONSTRES"

Passer la cassette jusqu'au moment des adieux, soit le plan 52.

1ère/ 2e séquences (piscine - dancing - chambre)

1. Relever les phases importantes de la drague, et observer les moyens mis en oeuvre (phases : coups d'oeil, briquet, piscine, ombre, jet d'eau, repas, danse)/(moyens : reflets dans la piscine et les lunettes noires, pano sur l'ombre dans l'herbe, travelling depuis le jet d'eau, etc).
2. Observer la durée de la rencontre-progression du couple et le bref plan du couple au lit.
3. S'agit-il d'un banale drague sans lendemain ou d'une aventure plus sérieuse ? (Mettre en évidence les éléments qui font pencher d'un côté ou de l'autre) (Indiquer dans quel plans).
4. Analyser de manière précise l'impression, l'opinion, le sentiment du spectateur face à ce couple, à la fin du plan N°42.
5. Etude du personnage masculin (But : observer de quelle manière le réalisateur incite le spectateur à trouver cet homme plus ou moins sympathique)
 Que savons-nous de lui ? -à la piscine ? -au restaurant ? -puis dans le hall de l'aéroport ?
 - Est-il beau ou laid ? -banal ou original ? -limpide ou énigmatique ? Inspire-t-il confiance ou méfiance ? Est-il volage ou sérieux ? (etc. etc !)
 (Repérer les plans qui justifient telle ou telle impression)

Passer le sketch en entier

Considérer dans quelle mesure les points de vue exprimés étaient justifiés (repasser éventuellement le sketch). Dans le cas où l'interprétation ou l'impression initiale s'avère fautive, reprojeter le plan et analyser l'erreur, éventuellement le procédé utilisé par le réalisateur pour influencer le spectateur. Déterminer les éléments subjectifs et objectifs intervenant dans l'impression reçue (Dénotation et connotation !)

Y a-t-il des éléments qui permettraient de prévoir le dénouement ? Indiquer lesquels.

3e séquence , plans 53 et 54

Remarquer la transition (trompeuse !) au moyen de la tasse de café. L'homme est redevenu anonyme derrière ses lunettes ou filmé de dos.

Lorsque le film devient "parlant" (il était jusque-là presque muet), c'est par l'intermédiaire d'un speaker de la télévision.

Analyser les sentiments divers ressentis à l'issue de ce sketch.

-- Variante N°2 : Passer le sketch après la projection des NOUV. MONSTRES

un travail analogue peut être entrepris, mais l'étude de l'homme et des impressions du spectateur est plus difficile, car le dénouement est connu.

- utilisation de la bande sonore seule

Artisanat

Douze sketches, quatre scénaristes (Age, Scarpelli, Maccari et Zapponi), trois cinéastes (Scola, Risi, Minocelli), le prototype de la comédie italienne, actuellement en vogue sur les marchés internationaux, bien sûr jouée par les vedettes du moment, Sordi, Gassman, Tognazzi.

A consommer cependant le plus près (dans le temps et dans l'espace) de son lieu d'origine : c'est l'exemple même du film périssable, qui peut, au moindre doublage, au moindre écart, à la moindre seconde vision, perdre tout son pouvoir.

Les douze petites histoires (quatorze dans la version italienne) qui nous sont proposées ici sont toutes composées selon la même recette : observation minutieuse de la vie ordinaire et gag final (chute) créant l'anecdote — rire, suspens ou émotion.

Que montrent nos semblables ? Leur cupidité, leur manque d'esprit civique, leur oubli des vertus familiales, leur snobisme, quand ce n'est pas, tristement corroborée par l'actualité, leur tendance au terrorisme, voire au fascisme.

Sur ces qualités ordinaires du bourgeois italien moyen (les seuls pauvres du film sont des clochards plus marginaux que prolétaires et que, d'ailleurs, la société ne tolère pas), les auteurs ont bâti des histoires cruelles, où la gestuelle et le verbe rivalisent de violence. A cet égard, les deux moments les plus réussis sont celui de « l'Auberge » et celui des « Premiers soins ».

Dans le premier, le langage est véritablement indissoluble du scénario, l'utilisation des injures, aussi pittoresques que variées, est intimement liée à la progression dramatique. Dans le second, le monologue agit comme un véritable contrepoint de l'action, le verbiage complètement narcissique du protagoniste nie toute attention prêtée à autrui, s'inscrit comme en faux contre l'espérance d'un dialogue, d'une rencontre possibles.

Ces histoires drôles (dans le sens où ont été drôles en France et dans toute l'Europe les « histoires » sur les Juifs, les Biafrais, etc.) sont soigneusement construites, hâtivement, mais parfaitement mises en scène. Elles reposent essentiellement sur l'intelligence des acteurs et de la direction d'acteurs.

Si le matériau d'origine ne dépasse guère en effet le niveau d'un bon sketch de Guy Bedos, le jeu en fait quelque chose d'extraordinairement neuf et vivant. Les métamorphoses des acteurs, d'une scène à l'autre, sont complètes ; elles englobent la démarche, « l'expression corporelle », les tics, la voix.

Gassman passe de l'évêque au serveur vieillissant et homosexuel avec tant de maîtrise qu'on a peine à le reconnaître, Sordi se déploie ou rapetisse (« Comme une reine », « Premiers soins ») à volonté, Tognazzi a l'air affligé de tics inouïs qui l'épargnaient comme par miracle, quelques instants plus tôt (« Grand garçon à sa petite maman », et « le Rossignol du Val Padouan »).

Il ne convient certes pas de crier au génie pour une peinture presque bâclée, méchamment narcissique et presque superficielle de la Rome 1977. Remarquons simplement que les Italiens mettent à se démasquer, outre une délectation frisant le morbide, des trésors de lucidité et de truculence.

Si nous doutions de la santé de ces pessimistes irréductiblement réfractaires au désespoir (c'est leur grandeur et leur limite), il suffirait de voir le dernier tableau. Cet hommage à Fellini est aussi un acte de foi dans le cinéma italien.

Les auteurs, qui refusent de signer telle ou telle partie préférentiellement, et déclarent avoir travaillé collectivement, se réclament volontiers d'un certain artisanat (1). C'est dire qu'ils revendiquent une observation les apparentant à une survivance du néo-réalisme (version caricaturale, s'entend) et prétendent faire un cinéma accessible au plus grand nombre. De fait, c'est un cinéma qui fonctionne et qui suscite au moins la réflexion mêlée au rire. Bien peu de comédies françaises peuvent y prétendre.

Mireille Amiel

LES NOUVEAUX MONSTRES (I Nuovi mostri). Italie, 1978. Couleurs, 1 h 55. Réalisation : Mario Monicelli, Dino Risi, Ettore Scola. Scénario : Age-Scarpelli, Maccari, Zapponi. Images : Tonino Delli Colli. Décors : Luciano Ricceri. Montage : Alberto Gallitti. Musique : Armando Trovajoli. Son : Vittorio Massi, Massimo Jaboni. Production : Pio Angeletti et Adriano de Micheli pour la Dean Film. Distribution : AMLF. Interprétation : « Le Pison de Val Padouan » : Ugo Tognazzi, Orietta Bertl. « Tantum Ergo » : Vittorio Gassman, Luigi Diberti, Paolo Bonanni ; « Autostop » : Ornella Muti, Eros Pagni ; « Enlèvement d'une personne chère » : Vittorio Gassman ; « Premiers soins » : Alberto Sordi, Luciano Bonanni ; « Grand garçon à sa petite maman » : Ugo Tognazzi, Nerina Montagnani ; « Citoyen exemplaire » : Vittorio Gassman, Carla Todero, « Pornodiva » : Eros Pagni, Fiona Florence, Vittorio Sarfati ; « Comme une reine » : Alberto Sordi, Emma Fani ; « Auberge » : Vittorio Gassman, Ugo Tognazzi ; « Sans paroles » : Ornella Muti, Yorgo Voyagis ; « L'éloge funèbre » : Alberto Sordi, Alfredo Adami, Ayce Nana Nur...

- Scola
- Risi
- Monicelli
- Scola
- Monicelli
- Risi
- Scola
- Risi
- Scola
- Scola
- Risi
- Scola

(1) Nos lecteurs seront sans doute intéressés par le petit jeu consistant à rendre à chacun son dû, compte tenu du fait que chaque sketch fut préparé collectivement et que le tournage en incombait parfois au réalisateur « disponible » plutôt qu'à tel ou tel autre. Leonardo de la Fuente a établi et vérifié cette liste auprès des trois cinéastes. Monicelli : « Autostop », « Premiers soins » ; Risi : « Tantum Ergo », « Grand garçon à sa petite maman », « Pornodiva », « Sans paroles », ainsi que l'un des deux sketches coupés pour la version distribuée en France : « Avec les meilleurs vœux des copains », avec Gianfranco Barra. Les autres sont évidemment à attribuer à Scola, ainsi que l'autre sketch absent, « Le Soupçon », avec Gassman.